Zeitschrift: Revue de linguistique romane
Herausgeber: Société de Linguistique Romane
Band: 31 (1967)
Heft: 123-124

Register: Index

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

INDEX

A. INDEX DES MATIÈRES

Syntaxe.

Valeur et emploi de *il y* a temporel en français 105-123
Influence du piémontais sur la syntaxe valdotaine 180-189
A moins que de + infinitif 252-266
Le plus-que-parfait latin dans Girart de Roussillon 282-291
Étude du phénomène d'apposition 331-340
Étude sémantique et syntactique de l'expression « faire le malin » et tours congénères. 340-364

Stylistique.

Idées linguistiques de Proust 134-146
Influences espagnole, italienne et occitane sur la langue de Brantôme 147-179

B. INDEX DES MOTS

PRINCIPALES ABRÉVIATIONS :

flam. = flamand
gall. = gallois
gaul. = gaulois
irl. = irlandais
lorr. = lorrain.

Anglais.

truss 131
roil 126

Catalan.

gralla 74
granota 73
greixando 74
grexant a. cat. 74
gripau 74

Celtique.

-akos 35
betulla 33
mada rua irl. 298
madog. gall. 298
**madra* gaul 298
madrad a. irl 298
maidrin ruadh a. irl . . . 298
mat. irl 298
math irl 298
**verno-* 33
**worrike* 244

Espagnol.

afanar 177
ralea 125
de romania 124
tramoya 129
troza 131

Français.

acarer fr. dial. . 151, 157, 166
ademal fr. dial 166
s'affaner fr. dial 176
afferrer fr. dial. . 151, 158
ajamber fr. dial 177
pour l'amour de fr. dial. 169
-ange 38
argusil fr. dial. . . 151, 155
arregarder fr. dial. 167
aune 32, 33
auret afr 282
s'avezer fr. dial. . 165, N 1, 177
baster fr. dial 151
bouffonnesque fr. dial . . 160
bouleux fr. dial 240
bout du bâton . . . . . 55 ss.
brac fr. dial 151, 158
brutte fr. dial 160
busquer fr. dial 151
cabron fr. dial. . . 151, 153, 167
caller fr. dial 151, 154
carre, care fr. dial. . . . 151
par cas fr. dial 177
castellaccio fr. dial 160
cavaller fr. dial 167
centille fr. dial 151
chenevière 33
coasser 76
conquister fr. dial. 177
croasser 76
dépositer fr. dial. . 151, 155
desafit fr. dial . . . 151, 152
encadené fr. dial. 151
escalabreux fr. dial 167
escabroux fr. dial. 150, 151
escaller fr. dial . . 150, 151
esclavitude fr. dial 150, 160
estafier fr. dial 150
estaffilade fr. dial. 150
estrade fr. dial 150
estre esté(e) fr. dial . . . 173
escorne fr. dial 150
escorte fr. dial 150
extrapontin fr. dial. . . . 150
fadat fr. dial. . . . 164, 165
faire celui qui 358
faire du seigneur 350
faire jeune 361
faire le malin . . . . . 341 ss.
faire riche 361
faire un bon mari 358
fantesque fr. dial 160
(aller à la) filasse 279
firet afr 282
(faire la) flûtaine 273
fougon fr. dial 164
francimand fr. dial. . . 168
fructerol fr. dial 160
faire la) fuitaine. 274, 276
furet afr 282
(courir la) futaine 273
(faire la) futaine . . . 272 ss.
(jouer à) futaine 273
grenouille . . . . . 71 ss.
hallier 33
hallot a. pic 33
hortolan fr. dial. 150
husse fr. dial 156, 166
jolet fr. dial. 168
jouvenet fr. dial 162
jovanotte fr. dial. 151, 160
marette fr. dial 160
màssole lorr. 33
mezze partye fr. dial. . . 160
mochache fr. dial. 151, 153
à moins que de . . . . . 254 ss.
monine fr. dial. 151

moucle fr. dial. 166
muscle fr. dial. .. 151, 153
nacheux fr. dial 240
naze fr. dial 169
nore fr. dial 169
oisil fr. dial 33
osier ..... 32 ss.
osière 32
payser fr. dial 160
percet fr. dial ... 160, 162, 169
pianelle fr. dial 160
plamussade fr. dial. 165, N 1
prime fr. dial 170
putanesque fr. dial 160, 161
quite fr. dial 171
raillier a. fr. 126
raine 72
ralée a. fr. 125
de ramenee a. fr. 124
renouille a. fr. 71
repiquet fr. dial. 151, 159
retirade fr. dial 149
rôder 126
roillier a. fr 126
rommeau fr. dial 171
sismatique fr. dial. 151, 152
soutieus afr ..... 308 ss.
tahu fr. dial 171
(*faire de la*) *toile* 280
toreon fr. dial ... 151, 152
tourner faire fr. dial .. 172
tracquet fr. dial. . 164, 165
trancher du seigneur .. 350
trémie 129
trosse/drosse 131
trucheur fr. dial 240
viraz, verraz a. fr 283
veine, venie a. fr .... 64 ss.
vordes, fr. dial ..... 239 ss.

Francoprovençal.

bûrba 296
byo 33
byolâerə 33
épètsi, épèɛi 295
kódo 296
livè, livé 295
mèdi, méidi 292
pré, prè 292
puteé 292
rètèlé, rātlé 295
rvěri, rviri 295
sétsi, séɛi 295
sèyi 295
vats, vèɛ 292

Germanique.

**alinu* 32
**alisa* 32
awi- 32
**awithiarium* 32
halster 32
hasal 33
-inga 38
**krappo* 71

Italien.

affannare 177
duomo ..... 80 ss.
granocchia 74
ranocchia 71, 74
torta 127
tramoggia 129
trozza 131

Latin.

cancellare 376
cannabaria 33
domus 80
domus episcoporum .. 82 ss.
-iaca ..... 35 ss.
-iacas ..... 35 ss.
-iacum ..... 35 ss.
**intenditia* 366
martis-die 292, 294
medimnum 131
modium 129
modius 130
portare 292
pratu 292, 294
**ranucula* 71
rotare 126
**roticulare* 126
**tōrta* 127
trimodia 129
vacca 292, 294

Portugais.

de ramania 124
relé 125
de romania 124
tremonha 129

Provençal.

afanar a. prov 176
agradèl(s), . 371, 378, 380
aluases 371
apadjelun 377
aubresto .. 373, 379, 380
s'avesa 177
banado 375, 380
bazino 376, 380
barkansèlo .. 376, 380, 381
bezaduro 367, 380
breto 375, 379
craissan a. prov 79
crapaut 71
djafetat 368
djaffetat 368
djapadiso 377
djargos 377, 378, 380
djau 368
djaugino 369, 380
djirgos 370, 378, 380
debel 371, 380
deskufyètɛ, deskufietɛ 370, 380
destrantal .. 372, 379, 380
effèssi 369, 379, 380
empelado 379, 380
emprezo 373, 380
endebé 373
endedizo 366, 380
endjabinyo 373, 380
enklastre 374, 379
enduérmios 366
entrikado .. 366, 380, 381
estafadis 369, 380
ezadjerasiu 372
ezadjeratee 372, 380
fabelizie ... 372, 379, 380

graichan a. prov..... 79
graissan a. prov..... 79
granolha a. prov 71
grapaut..... 71
ire..... 374, 380
itros..... 372, 379
kalurun 380, 381
kaniso, kanisun.. 367, 380
katuro. 372, 378, 380, 381
ligusedjos 377, 380
magalebadun.... 376, 380
magalebat..... 376
mandra a. prov..... 297
mandre..... 297
maridaduiro... 367, 380
meskussio..... 368, 380
mesprezu..... 371, 380
parladuiro..... 367
pazagut..... 375, 380
pezono..... 366, 378, 380
pindugos 378, 379
puderenso 373
prekossi.... 370, 378, 380
raubadiso 377, 380
regurizie..... 369, 380
repet..... 369, 379, 380
(*fa de*) *sargo*..... 280
surdizie 369
tartaisado.. 374, 378, 380

Roumain.

teleabonament..... 251
tele-alimentaţie..... 251
teleaparat..... 261
telebilant..... 250
telecameră..... 248
telecelebritate..... 250
teleconcours..... 251
teleconferinţă..... 249
telecontroverse 250
telecronicar..... 249
teledivertisment..... 249
teldocumentar 248
teleduminică 250
teleemisiune 249
teleenciclopedie..... 249
tele-erezie 251
tele-femeie..... 251
telefil..... 249
telefilm..... 248
telefob..... 251
telefobie..... 249
telegazetărie..... 249
telegazetaresc..... 249
telegenic..... 248
telegenie..... 249
teleglob..... 251
teleinserţie 251
teleinstinct 250
teleinterviu..... 251
teleînţelepciune..... 250
teleintuiţie 250
tele-investiţie..... 251
teleistorie 250
telejurnal..... 249
telemagazin 249
telemanie..... 249
telememorie..... 250
telemister(e)..... 250
telemoment..... 250
telemozaic..... 249
telenormă..... 250
tele-Olimpiada..... 249
telepaginaţie..... 250
telepartener..... 250
teleparticipant..... 250
telepeisaj..... 250
telepelicula..... 249
tele-perspective 251
telepirat..... 249
telepopulaţie..... 251
teleprogram..... 249
teleproiecte 251
tele-publicistic..... 249
telepublicitate 251
telerebus 251
telerecital..... 249
tele-relaxare..... 251
telereporter..... 249
telerevista..... 249
teleroman 249
telerubrică..... 249
telesăptămînă 250
telespectacol..... 249
telespectator..... 249
telespiker..... 249
tele-şcoală..... 251
telesocietate..... 250
telesport..... 249
telestar 249
telestudio..... 249
teleteatru..... 249
televacanţă..... 251
tele-viitori-elevi 251
televizor..... 249
televiziune..... 249
televiziă..... 249
televoioşie..... 250
turtă..... 127

Sarde.

moyólu 130

Noms de lieux.

Acquigny fr..... 39
Beney fr 36
Bermeries fr..... 39
Bernay fr..... 36
Bertriés fr..... 39
Berzée fr..... 39
Bodegnée fr..... 39
Cambrai fr..... 36
Chambray fr..... 36
Doornik flam..... 36
Elzée fr..... 40
Esquéheries fr..... 39
Faucouzy fr..... 40
Framerville fr..... 38
Gelbressée fr..... 40
Ghissignies fr..... 40
Gobsée fr..... 40
Grougis fr..... 40
Guélange fr 38
Gugney fr..... 41
Havelanges fr..... 38
Hepsée fr 40
Heutregiville fr..... 37
Homzées fr 40
Honnay fr..... 36
Honnechy fr 40
Huissignies fr..... 40
Humerée fr 40
Imbrechies fr..... 40
Ingremez fr..... 40
Landelies fr,..... 40
Lustanges fr..... 38

Nefsée fr. 40
Niergnies fr 40
Noidré fr 40
Nopcée fr. 40
Obrechies fr 39
Odengies fr. 39
Orville fr. 37
Ottré fr. 40
Querenaing fr. 38
Ragnies fr. 40
Reinange fr. 38
Relanges fr 38
Rognée fr. 40
Romerée fr 40
Thimougies fr 41
Tihange fr 38
Tournay fr. 36
Trazegnies fr 41
Trognée fr 37
Ugny-le-Gay fr. 41
Wagnée fr. 41
Wagnelée fr 41
Walhay fr. 41
Wambrechies fr 41
Wangenies fr. 41
Warenzy fr. 41
Warfuzée fr 41
Wignehies fr. 41
Willeries fr 41
Witterzée fr 41
Ymiée fr. 40
Yzernay fr. 36

Formes gallo-romanes.

Benacum 36
Brinnacum 36
Camaracum 36
Isarnacum. 36
Trudoneca. 37
Turnacus 36
Vertennaco 36

P. Durdilly.